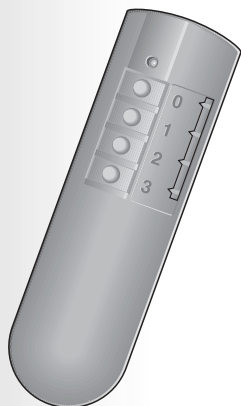


NOTICE D'INSTALLATION MANUALE D'INSTALLAZIONE TECHNISCHE BESCHREIBUNG MANUAL DE INSTALACION

608-21X



**Télécommande
4 touches**

F
p. 2

**Telecomando
4 pulsanti**

I
p. 8

**4-Tasten-Handsender
mit 8 Funktionen**

D
S. 14

**Telemando
de 4 teclas**

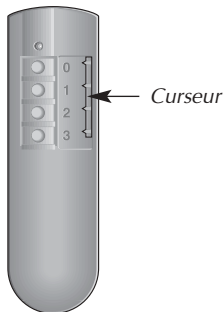
E
p. 20

Présentation

La télécommande permet de **commander la protection intrusion** et d'**assurer la protection des personnes**.

Les 4 touches sont personnalisables afin d'adapter les commandes aux habitudes de l'utilisateur.

En fonction de la position du curseur (position haute ou basse), la télécommande permet d'avoir jusqu'à 8 fonctions.

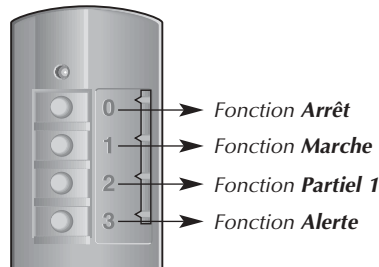


Préparation

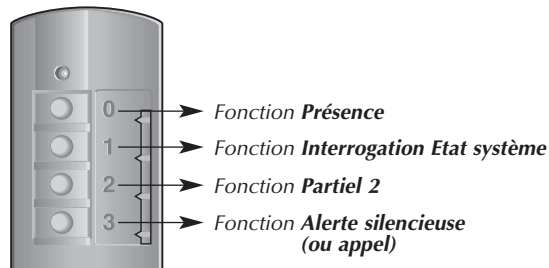
Configuration usine

En sortie usine, les 4 touches de la télécommande sont paramétrées pour émettre les commandes suivantes :

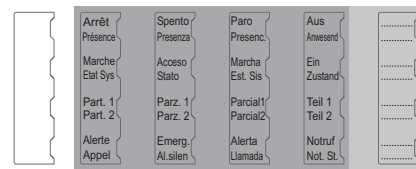
• curseur en position haute (4 fonctions) :



• curseur en position basse (4 fonctions) :



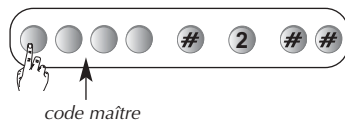
- Si la programmation usine convient, coller sur la télécommande l'étiquette sérigraphiée "configuration usine".
- Dans le cas contraire, personnaliser l'étiquette vierge et la coller dans le cadre prévu.
- Recouvrir l'étiquette du film de protection fourni.



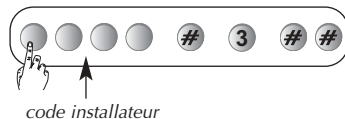
Apprentissage

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance de la télécommande par la centrale.

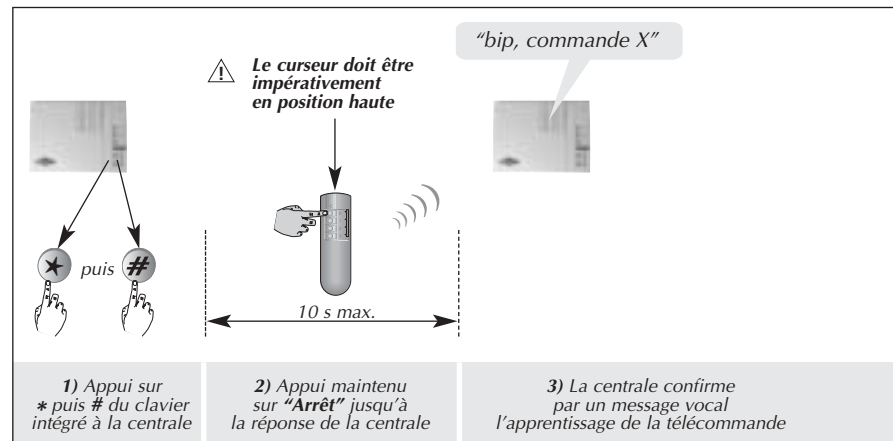
Pour effectuer l'opération d'apprentissage de la télécommande, la **centrale doit être en mode installation**, dans le cas contraire, composer :



puis composer :



Séquence d'apprentissage



La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

Paramétrage

Le paramétrage de la télécommande permet de personnaliser les commandes en fonction des habitudes de l'utilisateur.

- **Choisir la touche** de la télécommande à **personnaliser** (touche 0, 1, 2 ou 3).
- **Choisir la position** du curseur (position haute ou basse).
- **Choisir** dans le tableau ci-contre, un **n° de commande** (2 ou 3 chiffres) correspondant à la commande à paramétrer.



Chaque chiffre du n° de commande correspond à un certain nombre d'appuis successifs sur la télécommande (chiffre "0" = 10 appuis successifs).

Désignation de la commande	N° de commande
Arrêt	21
Alerte	22
Marche	23
Alerte silencieuse	24
Marche Partielle 1	25
Marche Partielle 2	27
Alarme incendie	32
Marche Présence	33
Commande silencieuse	36
Sonnette	38
Appel sonore	42
Touche inactive	44
Impulsionnel lumière	50
Arrêt lumière	52
Marche lumière	54
Télérupteur lumière	56
Minuterie lumière	58
Impulsionnel relais 1	60
Arrêt relais 1	62
Marche relais 1	64
Télérupteur relais 1	66
Minuterie relais 1	68
Impulsionnel relais 2	70

Désignation de la commande	N° de commande
Arrêt relais 2	72
Marche relais 2	74
Télérupteur relais 2	76
Minuterie relais 2	78
Impulsionnel relais 3	80
Arrêt relais 3	82
Marche relais 3	84
Télérupteur relais 3	86
Minuterie relais 3	88
Impulsionnel relais 4	90
Arrêt relais 4	92
Marche relais 4	94
Télérupteur relais 4	96
Minuterie relais 4	98
Etat système	129
Arrêt Groupe 1 - - -	131
Arrêt Groupe - 2 - -	133
Arrêt Groupe 1 2 - -	135
Arrêt Groupe - - 3 -	137
Arrêt Groupe 1 - 3 -	139
Arrêt Groupe - 2 3 -	141
Arrêt Groupe 1 2 3 -	143
Arrêt Groupe - - - 4	145

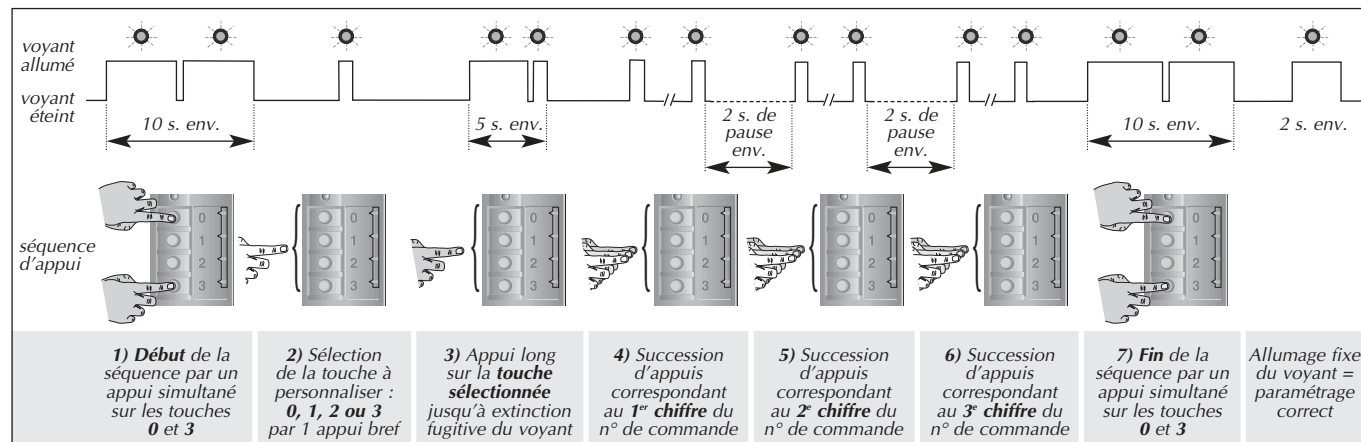
Désignation de la commande	N° de commande
Arrêt Groupe 1 - - 4	147
Arrêt Groupe - 2 - 4	149
Arrêt Groupe 1 2 - 4	151
Arrêt Groupe - - 3 4	153
Arrêt Groupe 1 - 3 4	155
Arrêt Groupe - 2 3 4	157
Arrêt Groupe 1 2 3 4	159
Marche Groupe 1 - - -	163
Marche Groupe - 2 - -	165
Marche Groupe 1 2 - -	167
Marche Groupe - - 3 -	169
Marche Groupe 1 - 3 -	171
Marche Groupe - 2 3 -	173
Marche Groupe 1 2 3 -	175
Marche Groupe - - - 4	177
Marche Groupe 1 - - 4	179
Marche Groupe - 2 - 4	181
Marche Groupe 1 2 - 4	183
Marche Groupe - - 3 4	185
Marche Groupe 1 - 3 4	187
Marche Groupe - 2 3 4	189
Marche Groupe 1 2 3 4	191



Pour répondre aux exigences **NF&A2P**, la fonction **"Alerte"** doit être disponible sur au moins un des organes de commande de l'installation.

Paramétrage

- Réaliser le paramétrage selon la séquence ci-dessous (curseur position haute ou basse en fonction de la touche à paramétrer) :

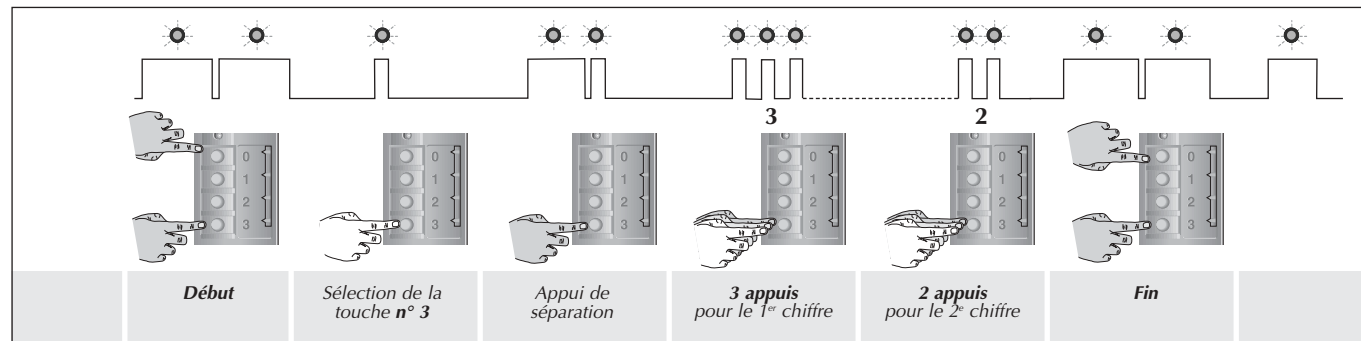


3 clignotements successifs du voyant rouge en cours ou à la fin du paramétrage indique une erreur de programmation ; dans ce cas, recommencer la séquence depuis le début.

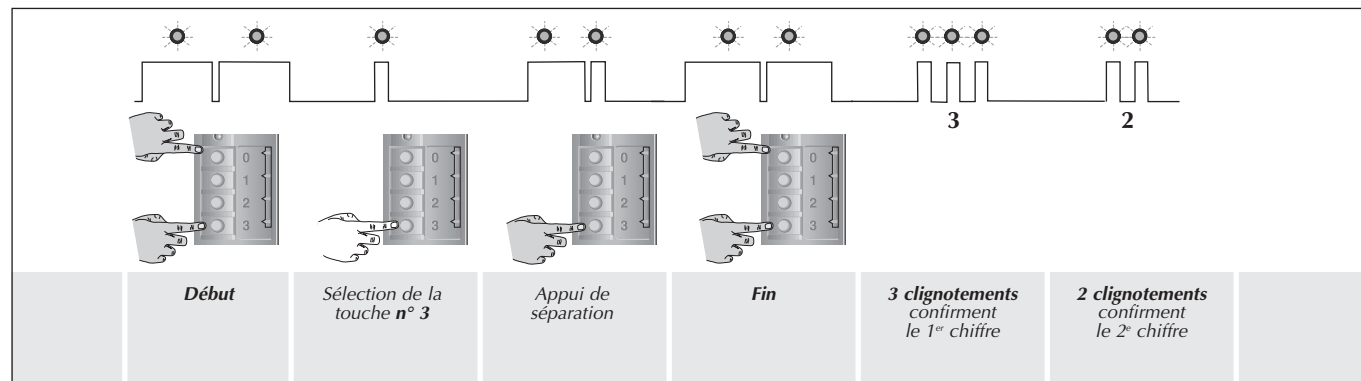
Paramétrage

Exemple de paramétrage

- Personnaliser la touche **n° 3**, curseur en position haute, pour déclencher une **“Alarme incendie”** lors de l’appui. Le n° de commande correspondant est : **3 2**.



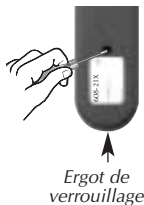
- Vérification du paramétrage



Changement des piles

Ouvrir la télécommande

- A l'aide d'un petit tournevis cruciforme, dévisser la vis de fermeture située au dos de la télécommande
- Ouvrir le boîtier en actionnant avec un tournevis plat l'ergot de verrouillage situé à l'extrémité de la télécommande.



Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité électrostatique.

Lors d'une intervention sur le produit prendre les précautions suivantes :

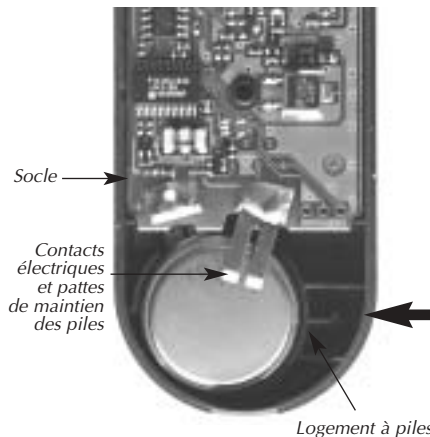
- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

- Remplacer les piles usagées par les nouvelles en respectant les polarités.
- Insérer les piles une par une par le côté selon la photo ci-dessous.
- Placer le **curseur en position haute** et refermer la télécommande.

Déposer les piles usagées dans les lieux prévus pour le recyclage.



Le paramétrage est préservé lors du changement des piles de la télécommande.



Caractéristiques

Télécommande 4 touches



4 touches de commande programmables	oui
Usage	portable
Alimentation	2 piles lithium manganèse 3 V type CR2430
Autonomie	5 années
Liaisons radio	TwinBand® 400/800 MHz
Température de fonctionnement	- 10°C à + 55°C
Indices de protection mécanique	IP 30
Dimensions L x l x H	133 x 40 x 17 mm
Poids	50 g avec piles

Presentazione

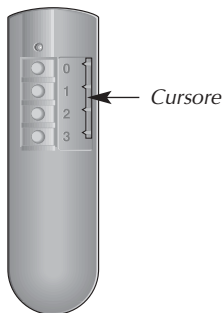
Il telecomando può essere utilizzato in abbinamento a qualunque centrale delle linee di prodotto SP, Dinova, Futura e Primera. L'utilizzo di un rolling code a diversi milioni di combinazioni all'interno del segnale radio consente una elevatissima sicurezza del segnale.

Il telecomando a 4 pulsanti permette di **comandare la protezione antiintrusione** e di **effettuare la protezione delle persone**.

In funzione della posizione del cursore (in posizione alta o bassa) il telecomando consente l'utilizzo di fino ad 8 funzioni.

I 4 pulsanti sono personalizzabili per adattare i comandi alle esigenze dell'utente.

L'uso del telecomando è certificato IMQ se limitato all'interno dei locali protetti.

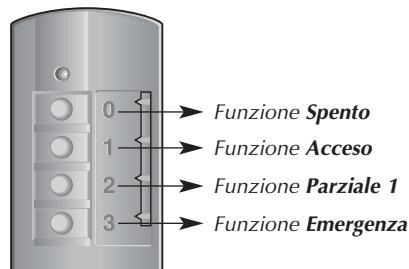


Preparazione

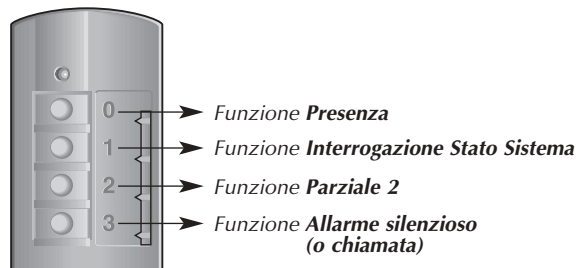
Programmazione di fabbrica

- Di fabbrica, i 4 pulsanti del telecomando sono programmati per trasmettere i seguenti comandi:

• cursore in posizione alta (4 funzioni):



• cursore in posizione bassa (4 funzioni):



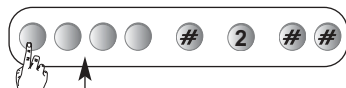
- Se la programmazione di fabbrica è adatta alle necessità, incollate sul telecomando l'etichetta serigrafata "configurazione di fabbrica".
- In caso contrario personalizzata l'etichetta vuota ed incollatela nell'apposito spazio.
- Ricoprite l'etichetta con la pellicola protettiva.



Apprendimento

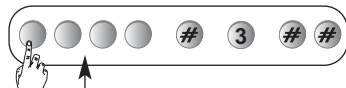
L'apprendimento permette di effettuare un riconoscimento del telecomando da parte della centrale.

Per effettuare l'operazione d'apprendimento, la **centrale deve trovarsi in modo installazione** (segnalato da 2 lampeggiamenti della spia rossa della centrale ogni 10 secondi); in caso contrario, digitate:



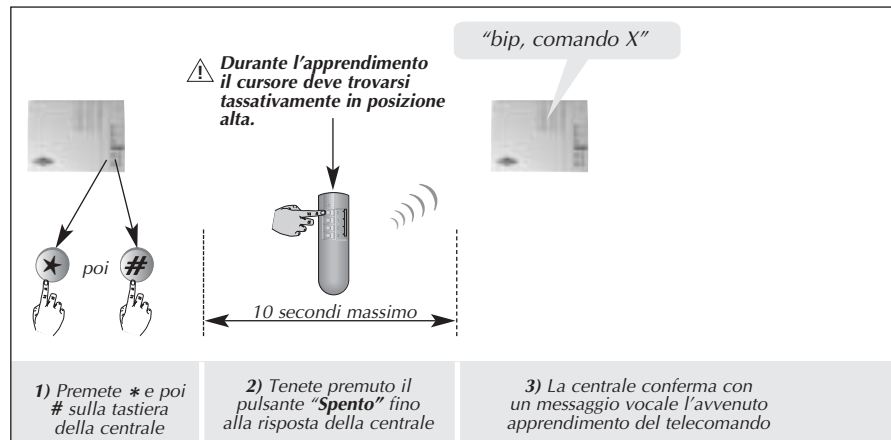
codice principale

seguito da:



codice installatore

Sequenza d'apprendimento



La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso, ricominciate la fase d'apprendimento dall'inizio.

Programmazione

La programmazione del telecomando permette di personalizzare i comandi in funzione delle esigenze dell'utente.

- **Scegliete il pulsante da personalizzare** (0, 1, 2 o 3).
- **Scegliete la posizione** del cursore (in alto in basso).
- **Scegliete**, consultando la tabella a lato, il **numero comando** (2 o 3 cifre) corrispondente al comando da programmare.



Ogni cifra del numero comando corrisponde ad un certo numero di pressioni da effettuare in successione sui pulsanti del telecomando (cifra "0" = 10 pressioni).

Descrizione del comando	N° comando
Spento	21
Emergenza	22
Acceso	23
Allarme silenzioso	24
Acceso parziale 1	25
Acceso parziale 2	27
Allarme incendio	32
Acceso presenza	33
Comando silenzioso (1)	36
Campanello (2)	38
Chiamata (3)	42
Nessun comando (<i>pulsante inattivo</i>)	44
Impulsivo luci	50
Spento luci	52
Acceso luci	54
Teleruttore luci	56
Temporizzato luci	58
Impulsivo relè 1 del ricevitore	60
Spento relè 1 del ricevitore	62
Acceso relè 1 del ricevitore	64
Teleruttore relè 1 del ricevitore	66
Temporizzato relè 1 del ricevitore	68
Impulsivo relè 2 del ricevitore	70

Descrizione del comando	N° comando
Spento relè 2 del ricevitore	72
Acceso relè 2 del ricevitore	74
Teleruttore relè 2 del ricevitore	76
Temporizzato relè 2 del ricevitore	78
Impulsivo relè 3 del ricevitore	80
Spento relè 3 del ricevitore	82
Acceso relè 3 del ricevitore	84
Teleruttore relè 3 del ricevitore	86
Temporizzato relè 3 del ricevitore	88
Impulsivo relè 4 del ricevitore	90
Spento relè 4 del ricevitore	92
Acceso relè 4 del ricevitore	94
Teleruttore relè 4 del ricevitore	96
Temporizzato relè 4 del ricevitore	98
Stato sistema (4)	129
Spento Gruppo 1 - - -	131
Spento Gruppo - 2 - -	133
Spento Gruppo 1 2 - -	135
Spento Gruppo - - 3 -	137
Spento Gruppo 1 - 3 -	139
Spento Gruppo - 2 3 -	141
Spento Gruppo 1 2 3 -	143
Spento Gruppo - - - 4	145

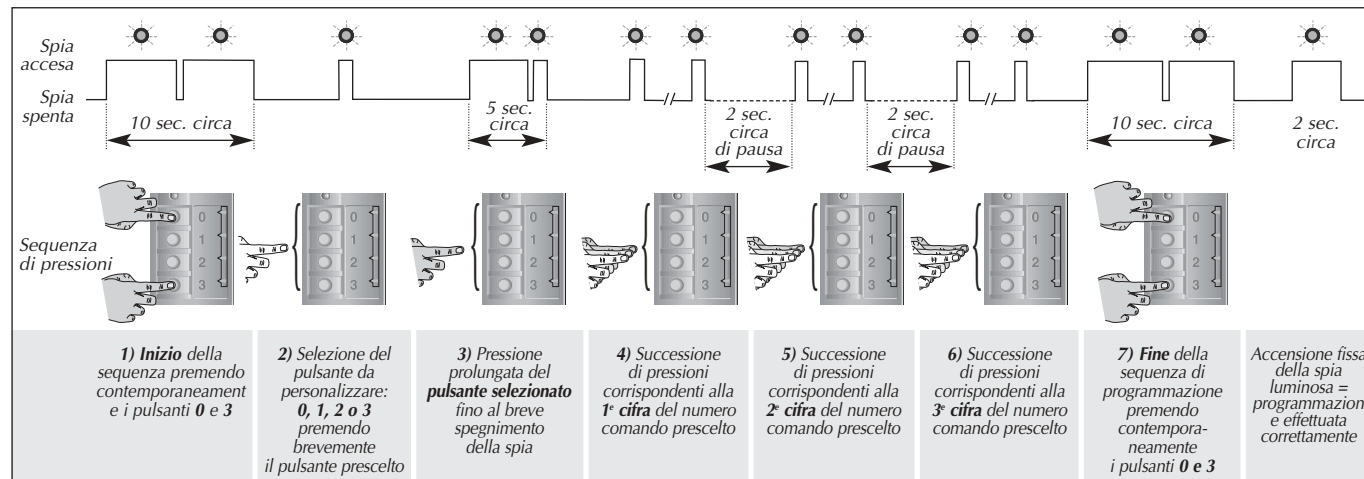
Descrizione del comando	N° comando
Spento Gruppo 1 - - 4	147
Spento Gruppo - 2 - 4	149
Spento Gruppo 1 2 - 4	151
Spento Gruppo - - 3 4	153
Spento Gruppo 1 - 3 4	155
Spento Gruppo - 2 3 4	157
Spento Gruppo 1 2 3 4	159
Acceso Gruppo 1 - - -	163
Acceso Gruppo - 2 - -	165
Acceso Gruppo 1 2 - -	167
Acceso Gruppo - - 3 -	169
Acceso Gruppo 1 - 3 -	171
Acceso Gruppo - 2 3 -	173
Acceso Gruppo 1 2 3 -	175
Acceso Gruppo - - - 4	177
Acceso Gruppo 1 - - 4	179
Acceso Gruppo - 2 - 4	181
Acceso Gruppo 1 2 - 4	183
Acceso Gruppo - - 3 4	185
Acceso Gruppo 1 - 3 4	187
Acceso Gruppo - 2 3 4	189
Acceso Gruppo 1 2 3 4	191

1) Inviando un segnale di "comando silenzioso" si inibisce temporaneamente la sintesi vocale della centrale: qualunque comando di accesso o spento trasmesso nei 30 secondi successivi non verrà riportato né con sintesi vocale né con toni acustici.

2) La centrale emetterà una tonalità di "campanello". 3) La centrale emetterà una serie di "bip". 4) La centrale comunicherà vocalmente il proprio stato.

Programmazione

- Effettuate la programmazione seguendo la procedura descritta di seguito (cursore in alto o in basso in funzione del pulsante da programmare):

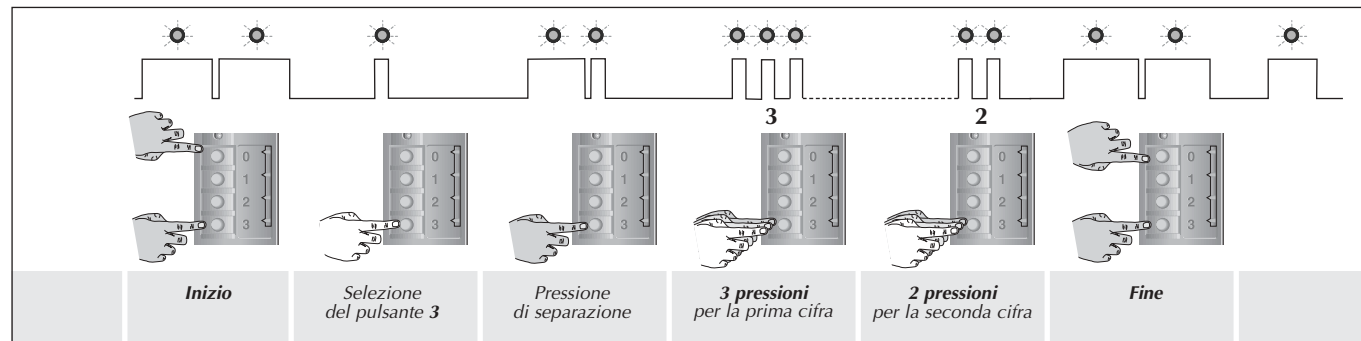


3 lampeggiamenti della spia luminosa rossa durante o al termine della programmazione indicano un errore di programmazione; in questo caso, ripetete la sequenza dall'inizio.

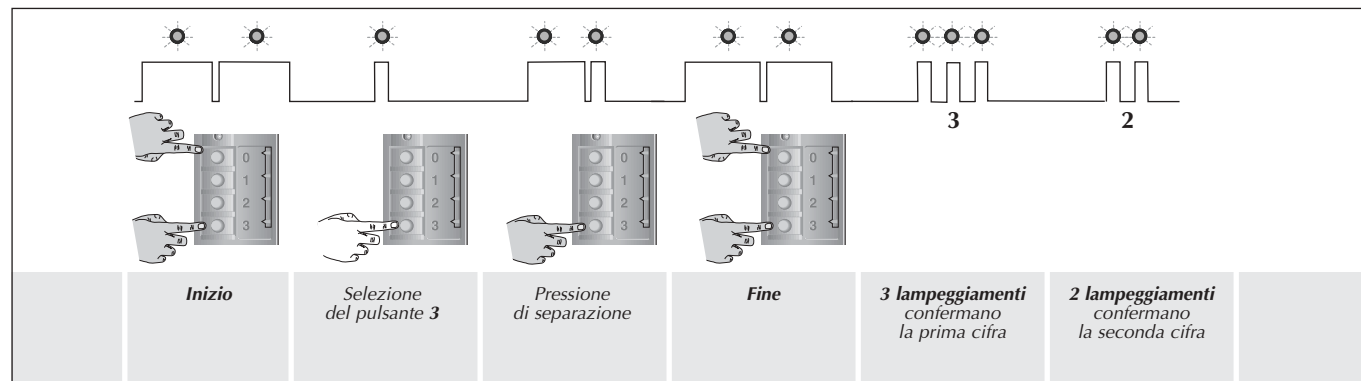
Programmazione

Esempio di programmazione

- Personalizzare il pulsante **numero 3**, con il cursore in alto, per attivare un **“Allarme incendio”** alla sua pressione. Il numero comando corrispondente è: **3 2**.



• Verifica della programmazione



Cambio pile

Apertura del telecomando

- Con un piccolo cacciavite a croce svitate la vite situata sul retro del telecomando.
- Aprite l'involucro facendo pressione con un cacciavite piatto sul perno di bloccaggio situato all'estremità del telecomando.



Perno di bloccaggio



Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del telecomando. Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:

- toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
- evitate di toccare i componenti elettronici,
- tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
- utilizzate utensili non magnetizzati,
- ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

- Sostituite le pile scariche con quelle nuove rispettando la polarità indicata.
- Inserite le pile una alla volta dal lato, come indicato dalla figura seguente.
- Posizionate il selettore verso l'alto, richiudete il telecomando e bloccatelo.

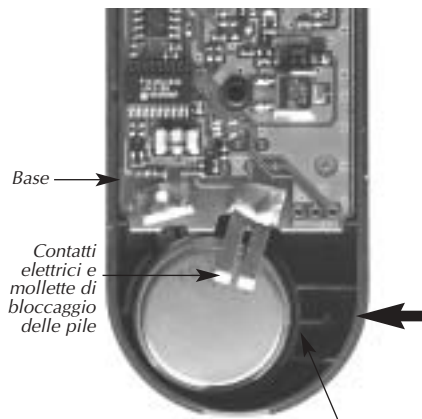
Gettate le pile scariche in uno dei appositi contenitori.



Li



La programmazione effettuata sul telecomando viene mantenuta anche dopo il cambio delle pile.



Base

Contatti elettrici e mollette di bloccaggio delle pile

Alloggiamento delle pile

Caratteristiche

Telecomando 4 pulsanti



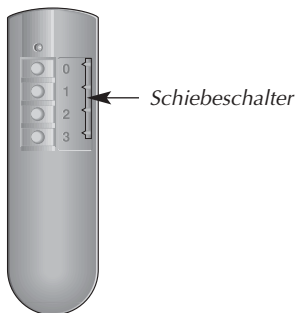
4 pulsanti programmabili	si
Alimentazione	2 pile al Litio-manganese da 3 V tipo CR2430
Autonomia	5 anni circa in uso normale
Trasmissione radio	TwinBand® 400/800 MHz
Temperatura di funzionamento	da -5 °C a +55 °C (certificato IMQ: da +5 °C a +40 °C)
Indici di protezione	IP31 (certificato IMQ: IP3x)
Dimensioni (L x A x P)	133 x 40 x 17 mm
Peso	50 g pile comprese

Einführung

Mit dem 4-Tasten-Handsender wird die **Alarmanlage bedient** und **Personenschutz sichergestellt**.

Abhängig von der Einstellung des Schiebeschalters (nach oben oder unten geschoben) bietet der Handsender bis zu 8 Funktionen.

Die 4 Tasten können nach Wunsch programmiert werden, um die Befehle den Bedürfnissen des Betreibers anzupassen.

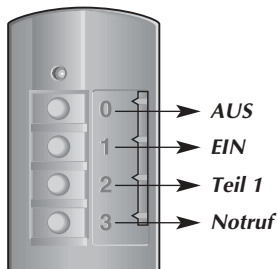


Vorbereitung

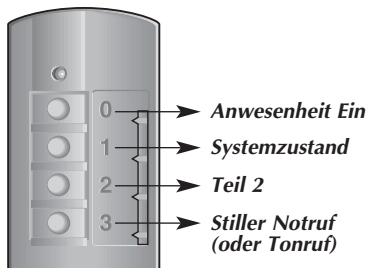
Werkseitige Voreinstellung

- Im Auslieferungszustand sind die 4 Tasten des Handsenders wie folgt belegt:

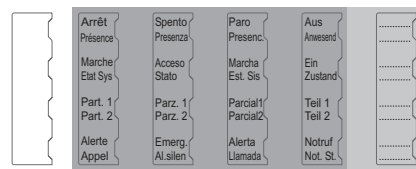
• Schiebeschalter oben (4 Funktionen):



• Schiebeschalter unten (weitere 4 Funktionen):



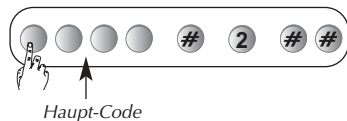
- Entspricht die werkseitige Voreinstellung den Wünschen des Betreibers, so verwenden Sie den mitgelieferten Aufkleber mit der Aufschrift "Konfiguration ab Werk".
- Andernfalls verwenden Sie das personalisierbare unbedruckte Etikett und setzen es in das dafür vorgesehene Feld.
- Zum Schluss die Schutzfolie darüber kleben.



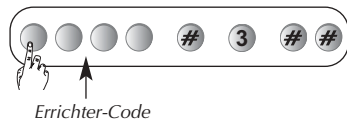
Einlernen

Durch das Einlernen wird der Handsender der Zentrale zugeordnet.

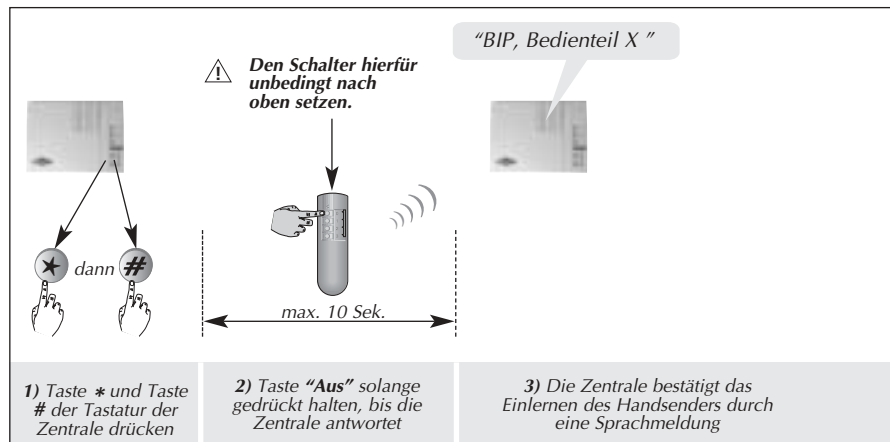
Für den Einlernvorgang muss sich die **Zentrale im Montagebetrieb** befinden, andernfalls folgendes eingeben:



und anschließend:



Tastenfolge beim Einlernen



Die Zentrale meldet einen Eingabefehler mit drei kurzen akustischen Signalen; in diesem Fall sind alle Einlernschritte vollständig zu wiederholen.

Programmieren

Hierdurch können die Befehle des Handsenders auf die Bedürfnisse des Betreibers abgestimmt werden.

- Die zu **programmierende Taste** des Handsenders (Taste 0, 1, 2 oder 3) **auswählen**.
- Die **Einstellung des Schalters** (oben oder unten) wählen.
- Aus nebenstehender Tabelle eine **Befehls-Nummer** (zwei- oder dreistellig) **auswählen**, die dem zu programmierenden Befehl entspricht.



Der Wert der jeweiligen Ziffer entspricht der Tastendruck-Anzahl, die für den gewünschten Befehl zu programmieren ist, z. B. "eins", "zwei", "neun" für Systemzustand (Ziffer "0" = 10x drücken).

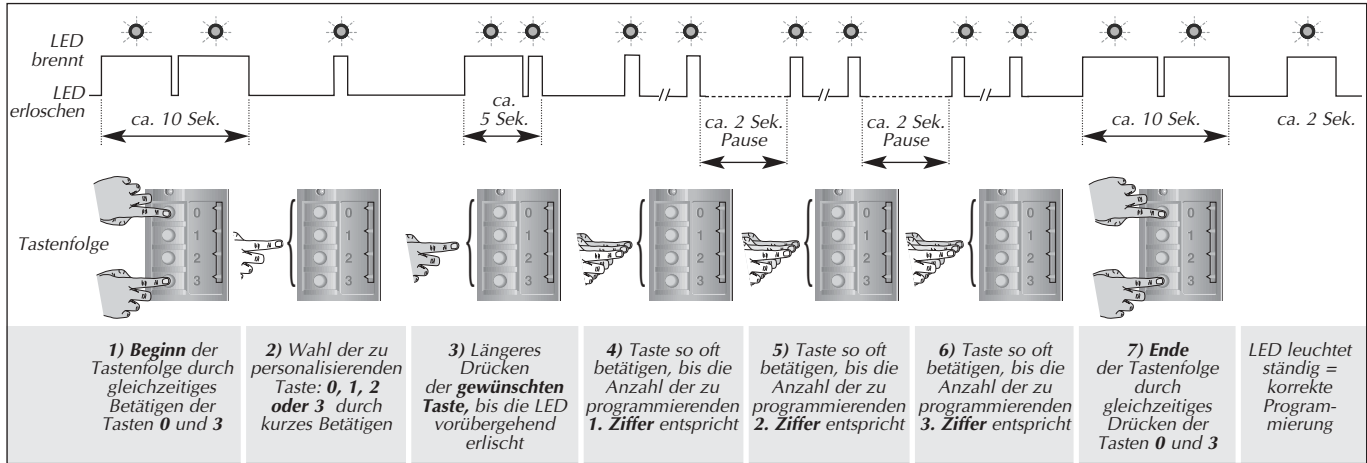
Befehl	Befehls-Nr.
AUS (Eingabe des Zugangscodes erforderlich)	21
Notruf	22
EIN	23
Stiller Alarm	24
EIN Teil 1	25
EIN Teil 2	27
Feueralarm	32
Anwesenheit EIN	33
Mute-Befehl (Stummschaltung)	36
Klingel	38
Tonruf	42
Kein Befehl	44
Licht Impulsmodus	50
Licht AUS	52
Licht EIN	54
Licht / Eltaco-Betrieb	56
Licht / Zeitmodus	58
Relais 1 Impulsmodus	60
AUS Relais 1	62
EIN Relais 1	64
Eltaco-Betrieb Relais 1	66
Zeitmodus Relais 1	68
Relais 2 Impulsmodus	70

Befehl	Befehls-Nr.
AUS Relais 2	72
EIN Relais 2	74
Eltaco-Betrieb Relais 2	76
Zeitmodus Relais 2	78
Relais 3 Impulsmodus	80
AUS Relais 3	82
EIN Relais 3	84
Eltaco-Betrieb Relais 3	86
Zeitmodus Relais 3	88
Relais 4 Impulsmodus	90
AUS Relais 4	92
EIN Relais 4	94
Eltaco-Betrieb Relais 4	96
Zeitmodus Relais 4	98
Systemzustand	129
AUS Bereich 1 - - -	131
AUS Bereich - 2 - -	133
AUS Bereich 1 2 - -	135
AUS Bereich - - 3 -	137
AUS Bereich 1 - 3 -	139
AUS Bereich - 2 3 -	141
AUS Bereich 1 2 3 -	143
AUS Bereich - - - 4	145

Befehl	Befehls-Nr.
AUS Bereich 1 - - 4	147
AUS Bereich - 2 - 4	149
AUS Bereich 1 2 - 4	151
AUS Bereich - - 3 4	153
AUS Bereich 1 - 3 4	155
AUS Bereich - 2 3 4	157
AUS Bereich 1 2 3 4	159
EIN Bereich 1 - - -	163
EIN Bereich - 2 - -	165
EIN Bereich 1 2 - -	167
EIN Bereich - - 3 -	169
EIN Bereich 1 - 3 -	171
EIN Bereich - 2 3 -	173
EIN Bereich 1 2 3 -	175
EIN Bereich - - - 4	177
EIN Bereich 1 - - 4	179
EIN Bereich - 2 - 4	181
EIN Bereich 1 2 - 4	183
EIN Bereich - - 3 4	185
EIN Bereich 1 - 3 4	187
EIN Bereich - 2 3 4	189
EIN Bereich 1 2 3 4	191

Programmieren

- Zum Programmieren wie folgt vorgehen (Schiebeschalter oben oder unten, abhängig von der zu programmierenden Taste):

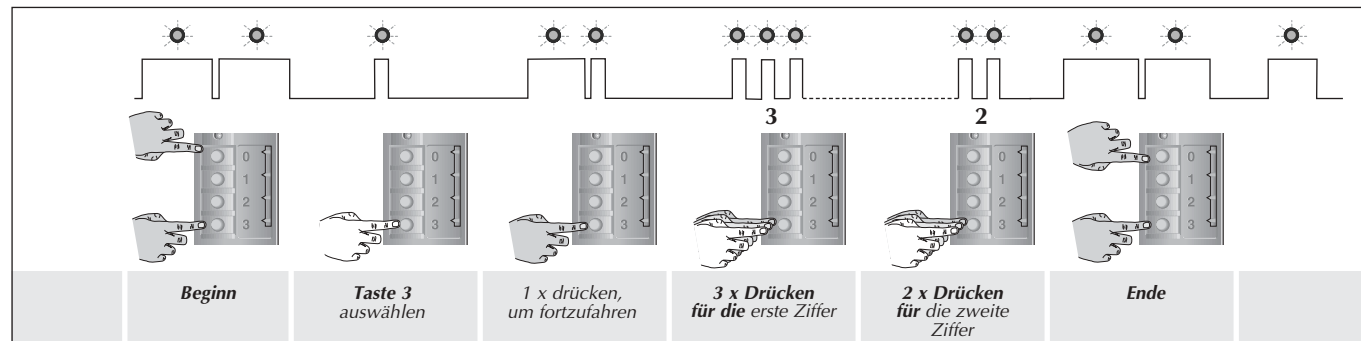


Drei aufeinanderfolgende Blinkzeichen der roten LED während oder nach der Programmierung signalisieren einen Programmierfehler; in diesem Fall den Ablauf von Beginn an wiederholen.

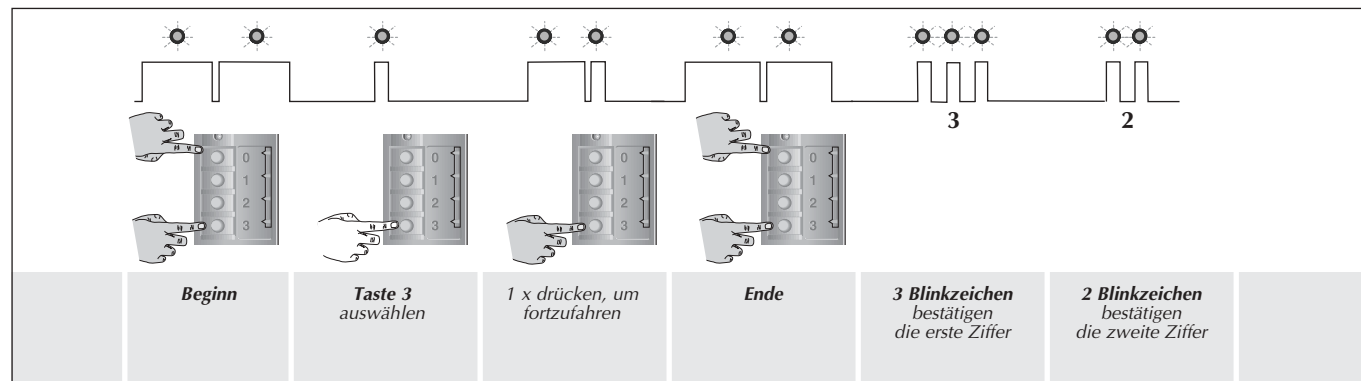
Programmieren

Programmierbeispiel

- Taste **3** so festlegen, Schiebeschalter oben, dass darüber ein **“Feueralarm”** ausgelöst wird. Die entsprechende Befehls-Nummer ist die Zahl **3 2**.



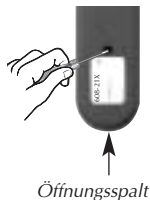
- Überprüfen der Programmierung



Batteriewechsel

Handsender öffnen

- Mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube auf der Rückseite des Handsenders lösen.
- Das Gehäuse durch Drücken in den Öffnungsspalt am unteren Ende öffnen.



• Die verbrauchten Batterien durch neue ersetzen und dabei auf die korrekte Polarität achten.

- Die Batterien nacheinander von der Seite her wie in der folgenden Abbildung gezeigt einsetzen.
- Setzen Sie den Schieber nach oben und schrauben Sie den Handsender wieder zu.

Verbrauchte Batterien vorschriftsgemäß entsorgen.



Wir empfehlen:

Jeder Zugriff auf das Geräteinnere kann das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigen. Daher sind hierfür folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

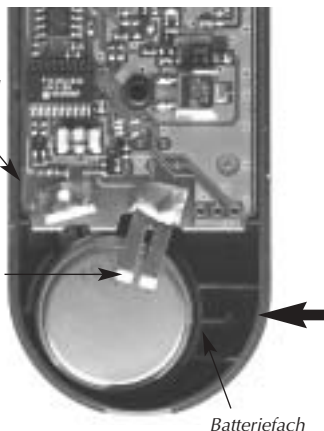
- Elektrische Komponenten oder Metallteile der Anschlussklemmen nicht direkt - auch nicht mit Metallwerkzeug - berühren.
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden.
- Vor dem Eingriff eine nicht lackierte Metallfläche, z. B. eine Wasserleitung oder einen elektrisch geerdeten Werkstoff berühren.



Die Programmierung des Handsenders bleibt nach einem Batteriewechsel erhalten.

Gehäuseunterteil

Elektrische Kontakte und Befestigungsklemmen der Batterien



Batteriefach

Technische Daten

4-Tasten-Handsender mit 8 Funktionen



4 Bedientasten	frei programmierbar für 8 Funktionen
Einsatz	im oder außerhalb des überwachten Objekts
Stromversorgung	2 Lithium-Mangan-Batterien 3 V (CR2430)
Netzunabhängiger Betrieb	ca. 5 Jahre bei normalem Einsatz
Funkverbindungen	TwinBand® 400/800 MHz
Betriebstemperatur	- 10°C bis + 55°C
Schutzart	IP 31/IK 07
Maße (L x B x H)	133 x 40 x 17 mm
Gewicht	50 g mit Batterien

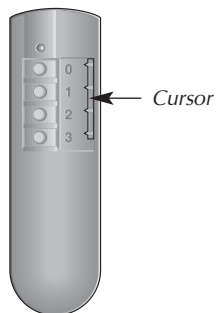
Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Presentación

El telemando 4 teclas, permite conectar el sistema de seguridad y asegura la protección de las personas.

En función de la posición del cursor (posición alta o baja), el telemando permite tener hasta 8 funciones.

Las 4 teclas son personalizadas, para adaptar el mando a los hábitos del cliente.

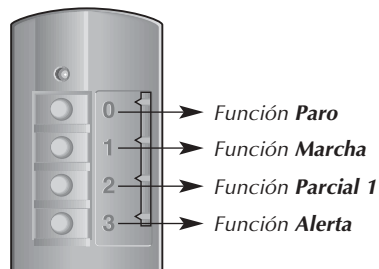


Preparación

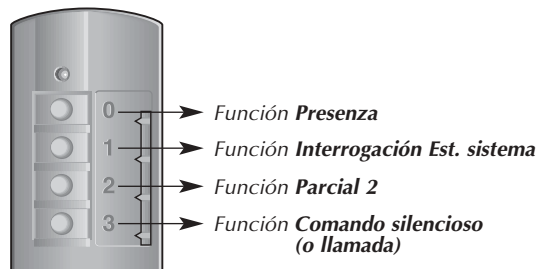
Configuración de fábrica

De fábrica, las 4 teclas del telemando están programadas para emitir los comandos siguientes:

• cursor en posición alta (4 funciones):



• cursor en posición baja (4 funciones):



• Si la programación de fábrica conviene, pegue en el mando la etiqueta serigráfica "configuración de fábrica".

• En caso contrario, personalizar la etiqueta virgen y pegarla en el recuadro previsto.

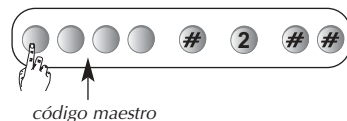
• Recubrir la etiqueta del film de protección incluido.



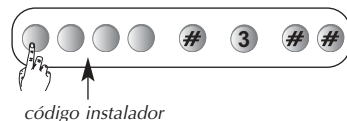
Programación

La programación permite establecer el reconocimiento radio del telemando con la central.

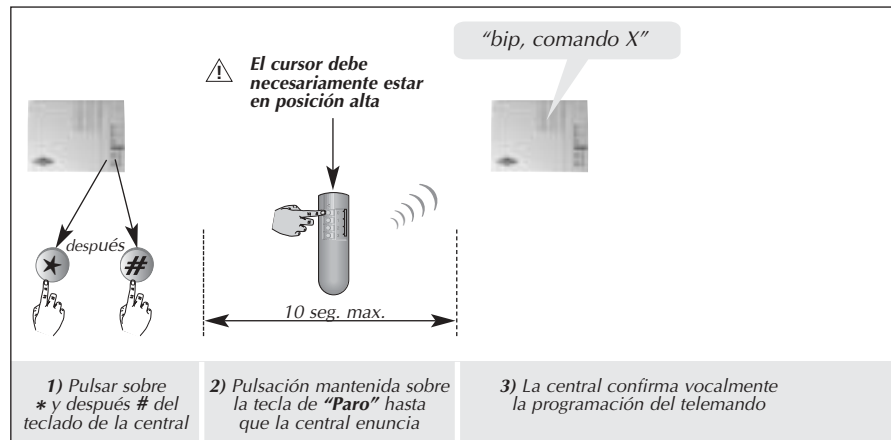
Para efectuar la programación del telemando **la central debe estar posicionada en modo instalación**, en caso contrario, componer:



después componer:



Secuencia de programación:



La central señala un error de manipulación por 3 bips cortos, en este caso retomar la programación desde el principio.

Programación

La elección del número de comando corresponde a un número sucesivo de pulsaciones sobre la tecla. La programación del telemando permite personalizar los comandos en función de los hábitos del usuario.

- **Elegir la tecla** del telemando a personalizar (teclas 0, 1, 2, 3).
- **Elegir la posición** del cursor (posición alta o baja).
- **Elección** dentro de la tabla que esta al lado un nº de comando (2 o 3 cifras) correspondiente al comando a programar.



La elección del número de comando corresponde a un número sucesivo de pulsaciones (cifra "0" = 10 pulsaciones).

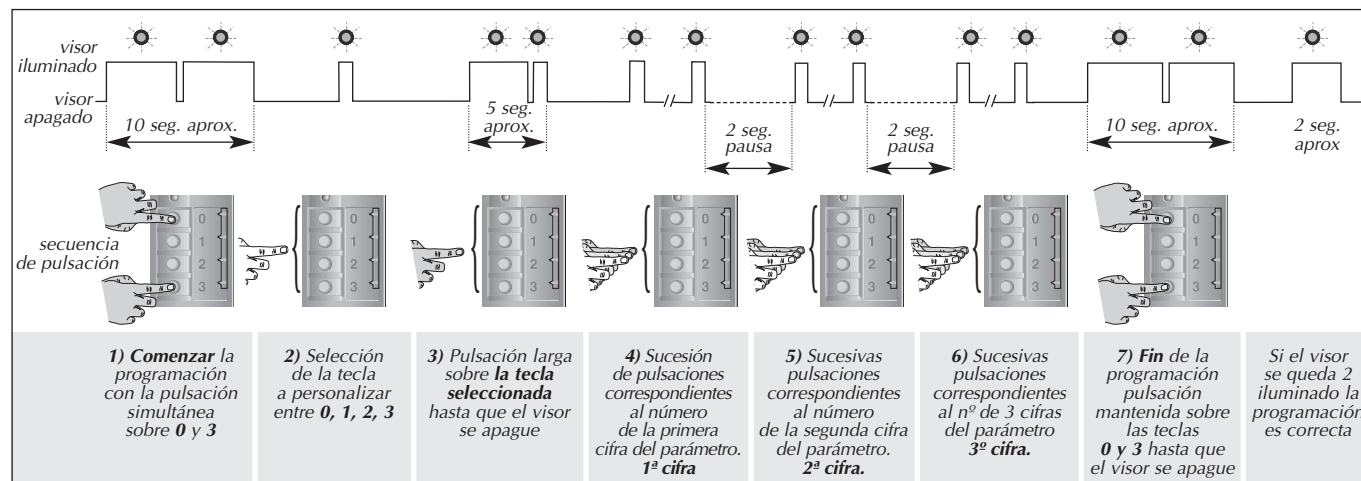
Asignación del comando	Nº de comando
Paro (código de acceso obligatorio)	21
Alerta	22
Marcha	23
Alerta silenciosa	24
Marcha Parcial 1	25
Marcha Parcial 2	27
Alarma incendio	32
Marcha Presencia	33
Comando silencioso	36
Timbre	38
Llamada sonora	42
Ningún comando	44
Mono-estable luz	50
Paro luz	52
Marcha luz	54
Teleruptor luz	56
Minutero luz	58
Mono-estable relé 1	60
Paro relé 1	62
Marcha relé 1	64
Teleruptor relé 1	66
Minutero relé 1	68
Mono-estable relé 2	70

Asignación del comando	Nº de comando
Paro relé 2	72
Marcha relé 2	74
Teleruptor relé 2	76
Minutero relé 2	78
Mono-estable relé 3	80
Paro relé 3	82
Marcha relé 3	84
Teleruptor relé 3	86
Minutero relé 3	88
Mono-estable relé 4	90
Paro relé 4	92
Marcha relé 4	94
Teleruptor relé 4	96
Minutero relé 4	98
Estado del sistema	129
Paro Grupo 1 - - -	131
Paro Grupo - 2 - -	133
Paro Grupo 1 2 - -	135
Paro Grupo - - 3 -	137
Paro Grupo 1 - 3 -	139
Paro Grupo - 2 3 -	141
Paro Grupo 1 2 3 -	143
Paro Grupo - - - 4	145

Asignación del comando	Nº de comando
Paro Grupo 1 - - 4	147
Paro Grupo - 2 - 4	149
Paro Grupo 1 2 - 4	151
Paro Grupo - - 3 4	153
Paro Grupo 1 - 3 4	155
Paro Grupo - 2 3 4	157
Paro Grupo 1 2 3 4	159
Marcha Grupo 1 - - -	163
Marcha Grupo - 2 - -	165
Marcha Grupo 1 2 - -	167
Marcha Grupo - - 3 -	169
Marcha Grupo 1 - 3 -	171
Marcha Grupo - 2 3 -	173
Marcha Grupo 1 2 3 -	175
Marcha Grupo - - - 4	177
Marcha Grupo 1 - - 4	179
Marcha Grupo - 2 - 4	181
Marcha Grupo 1 2 - 4	183
Marcha Grupo - - 3 4	185
Marcha Grupo 1 - 3 4	187
Marcha Grupo - 2 3 4	189
Marcha Grupo 1 2 3 4	191

Programación

- Realice la programación según la secuencia descrita (cursor posición alta o baja en función de la tecla a programar):

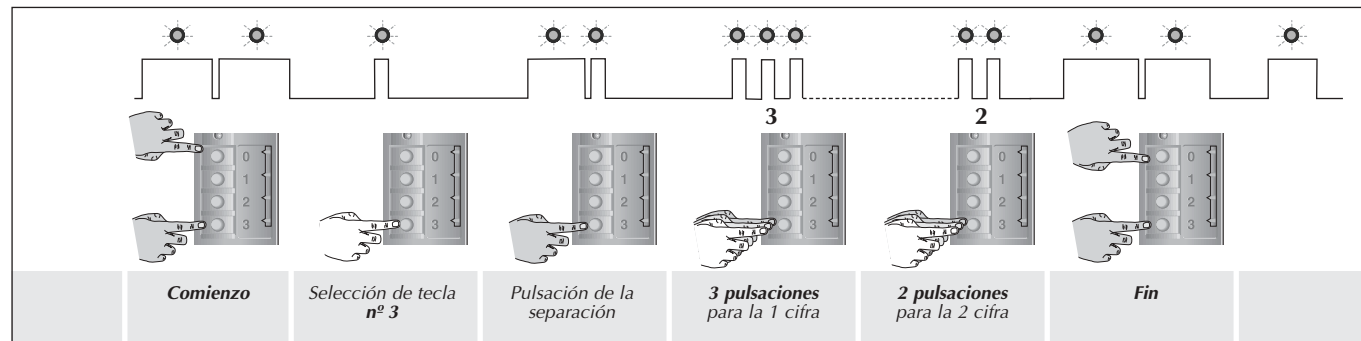


3 parpadeos sucesivos al finalizar la programación del visor, indica un error de programación, en este caso retomar la programación desde el principio.

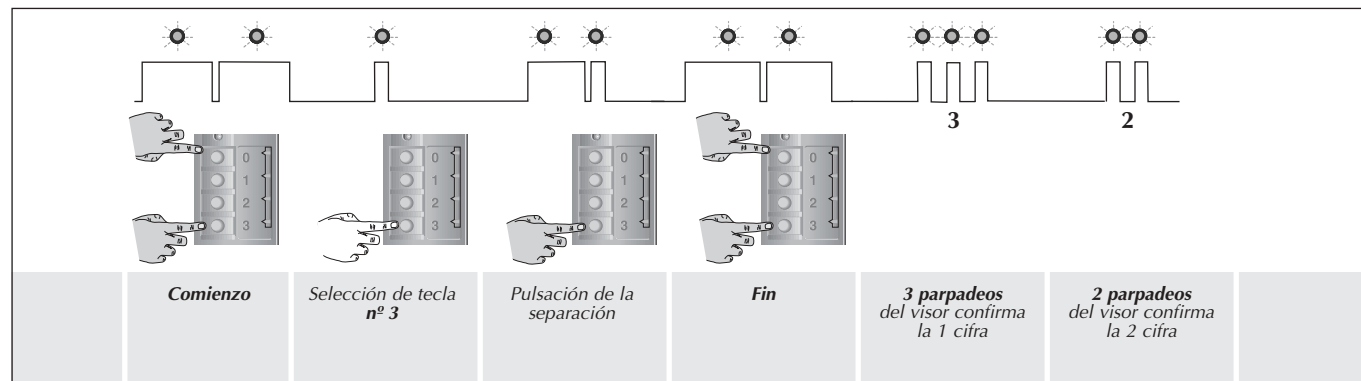
Programación

Ejemplo de programación

- Programación de la tecla 3, cursor en posición alta, para comandar **“Alarma incendio”**, las pulsaciones consecutivas del numero de parámetro correspondiente es: **3 2**.



Verificación de la programación



Cambio de las pilas

Apertura del Telemando

- Con la ayuda de un destornillador de estrella, destornillar el tornillo de cierre situado en la parte posterior del telemando.
- Quitar la tapa realizando presión con el destornillador sobre la ranura situada entre el frontal y la parte posterior.



Recomendaciones

Todo acceso a los componentes internos puede ocasionar una descarga de electricidad estática procedente de los dedos o de otro conducto electroestático, puede perjudicar los componentes electrónicos:

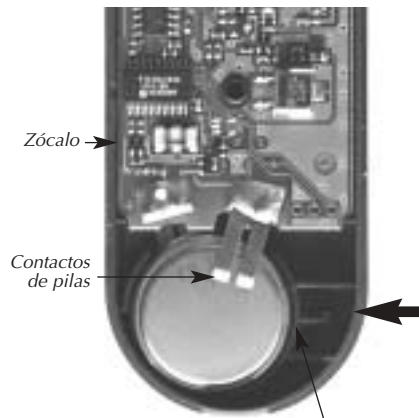
- Evitar cualquier contacto, directo por útil metálico con los componentes electro-magnéticos o partes metálicas de las bornas de conexión.
- Utilizar herramientas no magnéticas.
- Antes de intervenir, tocar una superficie no pintada (canalización de agua o material eléctrico conectado a tierra) evita tocar los componentes electrónicos.
- Tener cerca la herramienta necesaria.
- No olvide tocar una superficie metálica antes de una nueva intervención.

- Reemplace las pilas gastadas por unas nuevas respetando la polaridad.
- Inserte las pilas una a una por el lado según la foto mostrada.
- Coloque el **cursor en posición alta** y cierre el mando

Deposite las pilas gastadas dentro de contenedores para reciclaje.



Los parámetros programados son salvaguardados cuando se realice el cambio de alimentación.



Alojamiento de pilas

Características

Telemando de 4 teclas



4 teclas de comando programables	sí
Aplicación	interior o exterior
Alimentación	2 pilas litium de botón 3 V (ref. CR2430)
Autonomía	5 años en uso corriente
Frecuencia radio	TwinBand® 400/800 MHz
Temperatura de funcionamiento	-10° C a +55 ° C
Índice de protección mecánica	IP 31 / IK 07
Dimensiones Largo x Ancho x Alto	133 x 40 x 17 mm
Peso	50 g con las pilas





F**ATRAL****CE****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**Fabricant : **ATRAL S.A.S.**Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**Type de produit : **Télécommande 4 touches**Marque : **Daitem**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit auquel se réfère cette déclaration est conforme aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive EMC : 89/336/CEE**
- **Directive Basse Tension : 73/23/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Référence produit	608-21X
EN 300 220-3	X
EN 300 330-2	
EN 300 440-2	
EN 50-130-4	X
EN 55022 & 55024	
EN 60950	X
TBR 21	

Ce produit peut être utilisé dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 07/07/04

Signature :

Directeur Développement et Marketing Produits

I**ATRAL****CE****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**Fabbicante: **ATRAL S.A.S.**Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**Tipo di prodotto: **Telecomando 4 pulsanti**Modello depositato: **Daitem**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva EMC: 89/336/CEE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	608-21X
EN 300 220-3	X
EN 300 330-2	
EN 300 440-2	
EN 50-130-4	X
EN 55022 & 55024	
EN 60950	X
TBR 21	

Questi prodotti può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 07/07/2004

Firmato:

Direttore Sviluppo e marketing prodotti

D**ATRAL****CE****KONFORMITÄTSEKLRÄUNG**Hersteller: **ATRAL S.A.S.**Adresse: **F-38926 Crolles Cedex - France**Gerätetyp: **4-Tasten-Handsender mit 8 Functionen**Marke: **Daitem**

Diese Produkte entsprechen den grundsätzlichen Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien, und zwar:

- **Richtlinie R&TTE: 99/5/EG**
- **Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit: 89/336/EWG**
- **Niederspannungsrichtlinie: 73/23/EWG**

konform mit folgenden europäischen harmonisierten Normen:

Produktreferenz	608-21X
EN 300 220-3	X
EN 300 330-2	
EN 300 440-2	
EN 50-130-4	X
EN 55022 & 55024	
EN 60950	X
TBR 21	

Dieses Produkt darf in der EU, dem EWR und der Schweiz betrieben werden.

Crolles, den 07/07/04

Unterschrift:

Leiter Produktentwicklung und Marketing

E**ATRAL****CE****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**Fabricante: **ATRAL S.A.S.**Dirección: **F-38926 Crolles Cedex - Francia**Tipo de producto: **Telemando de 4 teclas**Marca: **Daitem**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que los productos a los que se refiere esta declaración están conformes con las exigencias esenciales de las directivas siguientes:

- **Directiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Directiva EMC: 89/336/CEE**
- **Directiva Baja Tensión: 73/23/CE**

De acuerdo con las siguientes normas europeas armonizadas:

Ref. producto	608-21X
EN 300 220-3	X
EN 300 330-2	
EN 300 440-2	
EN 50-130-4	X
EN 55022 & 55024	
EN 60950	X
TBR 21	

Este producto puede ser utilizado en toda la UE, la EEA y Suiza

Crolles el 07/07/04

Firmado:

Director Desarrollo y Marketing Producto